

EL SEGUNDO DOMINGO
DESPUÉS DE EPIFANÍA

16 de enero 2022

IGLESIA DE LA TRINIDAD—12 PM



LA TEMPORADA ES ...

Epifanía. La temporada de la Epifanía es a la vez una temporada festiva y tiempo ordinario. Durante esta temporada se celebra la manifestación de Jesús al mundo como el Hijo de Dios encarnado. Se inicia con la visita de los reyes magos, hombres sabios de Oriente, y concluye con la Transfiguración en la cima de la montaña. Se nos invita a contemplar el milagro de la encarnación en el mundo que nos rodea. En tiempo ordinario buscamos contemplar el extraordinario amor de Dios.

MAYORDOMÍA—El Salmo 36 detalla algunos de los dones por los cuales debemos estar siempre agradecidos: *“¡Cuán invaluable es tu amor, oh Dios! Tu pueblo se refugia bajo la sombra de tus alas. Se deleitan con la abundancia de tu casa; les das de beber del río de tus delicias. Porque contigo está el manantial de la vida, y en tu luz vemos la luz. Continúa tu bondad amorosa a los que te conocen, y tu favor a los que son sinceros de corazón.”* Señor, haznos siempre sinceros de corazón.

ENCUÉSTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

EN ADORACIÓN PERSONAL

El servicio de adoración se transmite en vivo, por lo que estará frente a la cámara durante la comunión y posiblemente durante el servicio. Además, silencia tus teléfonos móviles. El servicio comienza al comienzo del prelude y concluye al final del postludio. ¡Gracias!

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rector
El Reverendo Charles Lane Cowen—Rector asociado
David Simmons—Director de música
Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos
Jessica Nuñez—AV

Rito de Santa Eucaristía

La Reunión de la Comunidad

Himno de Procesión

Juntos como Hermanos

Coro:

***Juntos como hermanos, miembros de una Iglesia
vamos caminando al encuentro del Señor.***

***Un largo caminar, por el desierto bajo el sol,
no podemos avanzar sin la ayuda del Señor.***

***Unidos al rezar, unidos en una canción,
viviremos nuestra fe con la ayuda del Señor.***

***La Iglesia en marcha está.
A un mundo nuevo vamos ya donde reinará el amor,
donde reinará la paz.***

La Aclamación

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante

Dios todopoderoso, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Gloria *Juntos*

**Gloria al Señor Que reina
en el cielo Y en la tierra paz
A los hombres que ama el.**

**Señor te alabamos,
Señor te bendecimos,
todos te adoramos,
gracias por Tu Gloria**

**Tu eres el Cordero,
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros,
y escuchas nuestra oración.**

**Tu solo eres Santo,
Tu solo el altísimo,
con el Espíritu Santo,
en la Gloria de Dios Padre.**

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes. ***Pueblo Y con tu espíritu.***

Celebrante Oremos

Dios todopoderoso, cuyo Hijo nuestro Salvador Jesucristo es la luz del mundo: Concede que tu pueblo, iluminado por tu Palabra y Sacramentos, brille con el resplandor de la gloria de Cristo, para que él sea conocido, adorado y obedecido hasta los confines de la tierra; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

Primera Lectura

Isaías 62:1–5

Por amor a ti, Sión, no me quedaré callado; por amor a ti, Jerusalén, no descansaré hasta que tu victoria brille como el amanecer y tu salvación como una antorcha encendida. Las naciones verán tu salvación, todos los reyes verán tu gloria. Entonces tendrás un nombre nuevo que el Señor mismo te dará. Tú serás una hermosa corona real en la mano del Señor tu Dios. No volverán a llamarte «Abandonada», ni a tu tierra le dirán «Destruída», sino que tu nombre será «Mi predilecta», y el de tu tierra, «Esposa mía». Porque tú eres la predilecta del Señor, y él será como un esposo para tu tierra. Porque así como un joven se casa con su novia, así Dios te tomará por esposa, te reconstruirá y será feliz contigo, como es feliz el marido con su esposa.

Palabra del Señor. ***Demos gracias a Dios.***

Salmo 36:5–10

Oh Señor, hasta los cielos llega tu amor; *
tu fidelidad alcanza hasta las nubes.

***Tu benevolencia es como las montañas más altas,
tu providencia, como el abismo grande; *
tú salvas, oh Señor, tanto a los humanos como a las bestias.***

¡Cuán precioso es tu amor! *
Mortales e inmortales se acogen bajo la sombra de tus alas.

***Festean la abundancia de tu casa; *
los abrevarás del torrente de tus delicias;***

Porque contigo está el manantial de la vida, *
y en tu luz vemos la luz.

***Extiende tu bondad a los que te conocen, *
y tu favor a los rectos de corazón.***

La Epístola

Fragmento de carta desde la cárcel de Birmingham

En 1963, el reverendo Dr. Martin Luther King, Jr. fue enviado a la cárcel en Birmingham, Alabama, por sus actividades de derechos civiles. Recibió una carta de condena del clero local y escribió una larga carta en respuesta a sus críticas. Mientras que los abogados de King argumentaron en la corte por el derecho de darle lápiz y papel, esta carta fue escrita inicialmente en trozos de papel de escritura proporcionados en secreto por un amistoso guardia de prisión afroamericano.

Pero lo fundamental es que, si estoy en Birmingham, es porque aquí está la injusticia. Al igual que los profetas del siglo VIII A.C. dejaron su tierra y llevaron la palabra de Dios mucho más allá de los confines de sus pueblos de origen, y al igual que San Pablo dejó su ciudad de Tarso y llevó la palabra de Cristo hasta los confines del mundo greco-romano, yo también estoy impelido a llevar la palabra de la libertad más allá de mi ciudad. Como Pablo, debo responder constantemente a las peticiones de ayuda de los macedonios.

Además, soy consciente de las interrelaciones existentes entre todas las comunidades y estados. No puedo quedarme sentado en Atlanta y despreocuparme de lo que sucede en Birmingham, porque la injusticia cometida en cualquier lugar constituye una amenaza a la Justicia en todas partes. Estamos inmersos en una red indestructible de relaciones mutuas, atados a un mismo destino. Cualquier cosa que afecte a una persona de manera directa, afecta indirectamente a todos. Nunca más nos podremos permitir el vivir con la idea estrecha y provinciana de los “agitadores forasteros “. Ningún ciudadano de los Estados Unidos puede ser considerado nunca forastero en ningún punto del país.

· . . Si hay algo en mi carta que no refleje suficientemente la realidad o que indique que mi paciencia me permite conformarme con algo que no sea la verdadera Fraternidad, le ruego a Dios que sea Él quien me perdone.

Al concluir la lectura, se dice lo siguiente.

Escuche lo que el Espíritu le está diciendo a la iglesia. **Gracias a Dios.**

Gradual

Jesús es mi pastor

***Jesús es mi Pastor, nada me faltara,
yo creo en el amor, que el tiene y me da.
Padre nuestro que estas, aquí en mi corazón,
no te alejes jamás, aunque sea un pecador.***

***Yo creo en Jesucristo
Para llegar al cielo
Por la fe que yo tengo
Porque eres siempre bueno(2)***

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan.

Gloria a ti, Cristo Señor!

Al tercer día hubo una boda en Caná, un pueblo de Galilea. La madre de Jesús estaba allí, y Jesús y sus discípulos fueron también invitados a la boda. Se acabó el vino, y la madre de Jesús le dijo: —Ya no tienen vino. Jesús le contestó: —Mujer, ¿por qué me dices esto? Mi hora no ha llegado todavía. Ella dijo a los que estaban sirviendo: —Hagan todo lo que él les diga. Había allí seis tinajas de piedra, para el agua que usan los judíos en sus ceremonias de purificación. En cada tinaja cabían de cincuenta a setenta litros de agua. Jesús dijo a los sirvientes: —Llenen de agua estas tinajas. Las llenaron hasta arriba, y Jesús les dijo: —Ahora saquen un poco y llévenselo al encargado de la fiesta. Así lo hicieron. El encargado de la fiesta probó el agua convertida en vino, sin saber de dónde había salido; sólo los sirvientes lo sabían, pues ellos habían sacado el agua. Así que el encargado llamó al novio y le dijo: —Todo el mundo sirve primero el mejor vino, y cuando los invitados ya han bebido bastante, entonces se sirve el vino corriente. Pero tú has guardado el mejor vino hasta ahora. Esto que hizo Jesús en Caná de Galilea fue la primera señal milagrosa con la cual mostró su gloria; y sus discípulos creyeron en él.

El Evangelio del Señor. Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

El Reverendo Charles Lane Cowen

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Padre, oramos por tu santa Iglesia Católica;
Que todos seamos uno.

Concede que cada miembro de la Iglesia te sirva verdadera y humildemente;
Para que tu Nombre sea glorificado por todos.

Oramos por todos los obispos, sacerdotes y diáconos; especialmente Michael, nuestro obispo presidente, Kevin, nuestros obispo, y Patty y Charles, nuestros sacerdotes.
Para que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Oramos por todos los que gobiernan y tienen autoridad en las naciones del mundo;
Para que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo lo que emprendamos;
Para que nuestras obras encuentren gracia ante tus ojos.

Tenga compasión de aquellos que sufren de cualquier dolor o problema; especialmente, Ed, Susan, Ann, Joe, Kim, Kevin, Steve, Sherri, Greyson, Bertie, Darlene, Keith, Cruz, y Luis, y todos los que padecen el coronavirus.
Para que sean librados de su angustia.

Dad a los difuntos el descanso eterno, especialmente Mike Kelly;
Deja que la luz perpetua brille sobre ellos.

Te alabamos por tus santos que han entrado en gozo;
Que también nosotros vengamos a participar de tu reino celestial.

Oremos por nuestras propias necesidades y las de los demás; especialmente aquellos que celebran cumpleaños y aniversarios, Susan, Kennard, Don, Matt, Luz, Fred, Betsy, Mason, Sergio, Jerry, y Nick.
Silencio.

La gente puede agregar sus propias peticiones.

El Celebrante añade una Colecta final.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa Ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre. ***Amén.***

Celebrante:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Todos están invitados a unirse a nosotros recibiendo la Comunión.

Ofertorio

Presentemos con alegría la ofrenda y las oblaciones de nuestra vida y trabajo al Señor.

Himno

Cantad al Señor

***Cantad al Señor un cántico nuevo
cantad al Señor un cántico nuevo
cantad al Señor un cántico nuevo
cantad al Señor, cantad al Señor.***

***El es creador y dueño de todo
el es creador y dueño de todo
el es creador y dueño de todo
cantad al Señor, cantad al Señor.***

***Cantad a Jesús por que el es digno
cantad a Jesús por que el es digno
cantad a Jesús por que el es digno
cantad al Señor, cantad al Señor.***

***Es el quien nos dio su Espíritu Santo
es el quien nos dio su Espíritu Santo
es el quien nos dio su Espíritu Santo
cantad al Señor, cantad al Señor.***

***Cantad al Señor, ¡Amén, aleluya!
cantad al Señor, ¡Amén, aleluya!
cantad al Señor, ¡Amén, aleluya!
cantad al Señor, ¡Amén, aleluya.***

Esta misa se ofrece a la Gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo **Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.**

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

El Celebrante continúa

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la faz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Santo, santo, santo es el Señor Dios del universo
llenos están el cielo y la tierra de su gloria***

Hosana, hosana, hosana en el cielo.

Bendito el que viene en el nombre del Señor

El Celebrante continúa

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: " Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo

Recordamos su muerte,

Proclamamos su resurrección,

Esperamos su venida en gloria;

El Celebrante continúa

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Pueblo y Celebrante:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Sumergeme

Cansado del camino

Sediento de ti

Un desierto he cruzado

Sin fuerzas he quedado

Vengo a ti

Luché como soldado

Y a veces sufrí

Y aunque la lucha he ganado

***Mi armadura he desgastado
Vengo a ti (2x)***

***Sumérgeme
En el río de tu espíritu
Necesito refrescar este seco corazón
Sediento de ti (3x)***

Oración Post Comunión

Celebrante y Pueblo

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

La Bendición

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, para que sus vidas sean una luz para el mundo; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. ***Amén.***

Himno

Llévate mi tristeza

***Vengo ante ti, Señor,
con el alma destrozada.
Tengo roto el corazón
ya no puedo con mis cargas.
Dame hoy la salvación,
prometida en tu Palabra.
Necesito que tu amor
me devuelva la esperanza.***

***Llévate mi tristeza,
Llévate mi soledad,
Llename de tu espíritu
y nada más. (2x)***

***Yo no sé lo que es amar,
nunca me he sentido amado.
Siempre me he sentido solo
y de todos rechazado.
Pero hoy estoy aquí,
atendiendo a tu llamado.
Dame, Señor, por favor
el amor que me ha faltado.***

***No quiero seguir igual,
quiero una vida nueva.
Quiero aprender a amar
con mi amor que nada espera.***

***Resusítame Señor,
rompe todas mis cadenas,
te abro mi corazón,
llénalo de tu promesa***

La Despedida

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.
Demos gracias a Dios.

Anuncios

Debido al aumento de COVID, suspenderemos la hora del café hasta finales de enero y el coro de esta semana.

Camp Arrowhead estará aquí en Febrero para responder cualquier pregunta e inscribir a los jóvenes para el campamento de este verano. Las becas están disponibles.

Esta noche a las 7 pm, únase al obispo Brown y líderes cristianos de todo el estado para un servicio ecuménico de reconciliación y sanación racial. El servicio se llevará a cabo en línea a través de un seminario web en <https://bit.ly/healing-service2022> ID del seminario web: 895 8582 7959 Código de acceso: 668171. La reverenda Dra. Jacqui Lewis predicará durante el servicio. Para obtener más información, visite <https://Delaware.church/healing-service>.

Encore Creativity for Older Adults: el día de Año Nuevo, el director de música de Trinity, David Simmons, fue el primer invitado de 2022 en el podcast semanal State of The Arts de Delaware. Fue invitado a hablar sobre el nuevo Encore Chorale of Wilmington, que es la última edición de la familia de coros Encore Creativity for Older Adults en todo el país. David dirigirá este nuevo conjunto, que tendrá su sede aquí en Trinity. ¿Tiene amigos o familiares (55+) que estarían interesados en cantar música coral los jueves por la mañana? Si es así, ¿podría ayudarnos a correr la voz compartiendo este podcast con ellos? La fecha de inicio inicial es el jueves 10 de febrero a las 10:00 am, debido al aumento de casos de Omicron COVID. Para poder asistir a los ensayos, todos los cantantes deben estar vacunados y tener una vacuna de refuerzo. Además, todos los cantantes deben permanecer enmascarados durante los ensayos y están socialmente distanciados. Al seguir estos protocolos durante el semestre del otoño pasado, Encore no tuvo incidentes de COVID entre sus 1500 cantantes en sus 21 conjuntos en todo el país. Puede encontrar un enlace al podcast y un enlace para obtener más información sobre Encore Creativity en nuestro sitio web en el enlace Música.

¡REGALOS SIMPLES llega a Trinity! The Arts At Trinity (TAAT) presenta un dúo folclórico versátil el 27 de febrero. Dos mujeres más doce instrumentos musicales equivalen a una divertida tarde de diversión cuando el dúo folclórico Simple Gifts sube al escenario en Trinity. Basándose en una variedad de estilos folklóricos étnicos, este dúo ganador de premios toca de todo, desde alegres jigs irlandeses y sencillos reels americanos hasta duros frailachs Klezmer e inquietantes melodías gitanas, condimentando la mezcla con los ritmos distintivos de la música dance balcánica, el exuberantes sonidos de violín gemelo escandinavo y composiciones originales escritas en un estilo tradicional. El concierto Simple Gifts es a las 4:00 p. m. y el dúo presentará una conferencia-presentación gratuita previa al concierto a las 3:00 p. m. que explora la esencia de la música folclórica, cómo la música folclórica se diferencia de otros estilos y cómo se desarrolla y evoluciona con el tiempo.